

# Welcome to My Chura Town! 英語でまち案内

海外から沖縄を訪れている外国人に  
あなたの住まわちの魅力を英語で紹介してみましょう。

今回案内するのは...  
**宮古島市**  
Miyakojima City

宮古島市は、沖縄本島から南西に約300km離れた宮古島全域と池間島、大神島、来間島、伊良部島、下地島から成る市です。大神島以外は橋で繋がっていて、車で渡ることができません。なかでも、2015年に開通した全長3,540mの伊良部大橋は、通行料金を徴収しない橋としては日本最長の距離を誇ります。

宮古島市の名産といえばサトウキビとマンゴーです。特にマンゴーは甘くジューシーなことで知られ、高級フルーツとして県外へも多数出荷されています。他にゴーヤー等の施設園芸も盛んです。

宮古島市を代表する伝統行事では、国選択無形民俗文化財にも指定されているクイチャーが有名です。毎年11月にはクイチャーフェスティバルが行われ、各地域の個性的な歌い手や踊り手が一堂に会します。

大自然の恵みと  
景観で魅了される島々



宮古島には、伊良部大橋以外にも砂山ビーチなど絶景スポットが多数あります。

phrase 1  
宮古島から伊良部島へは、全長 3,540mの橋を渡ることができます。

The 3,540m bridge allows for easy access to Irabu Island from Miyako Island.



phrase 2  
宮古島は果物の名産地です。とくにマンゴーは、品質が高く、高級品として知られています。

Miyako is famous for the delicious fruit grown on the island. The mangos are particularly high quality, and known to be among the finest.



マンゴー農園では、6月から7月にかけて収穫のピークを迎えます。



多くの人々が輪になって歌い踊るのが、クイチャーの特徴です。

phrase 3  
宮古島には「クイチャー」という伝統的な歌と踊りがあります。毎年 11 月には、クイチャーフェスティバルが行われます。

Kuichaa is a traditional song and dance performed on Miyako Island. The Kuichaa Festival is held annually in November.



在住外国人おすすめ!  
**おもしろスポット**  
保良漁港の浜

漁港の横にある美しい浜で、海の透明度が高くサンゴと魚がいっぱい。吉野や新城などの有名ビーチに比べて人が少なく、泳ぐのもよし、何もせず静かな時間を楽しむのもよし。大好きな場所です。

宮古島市在住 鄭 宇仁(テイウジン)さん (台湾出身) 103



沖縄県宮古島市城辺 P あり



# ゆるキャラ 「がじゅ丸」誕生!



## 沖縄県で初開催の全国育樹祭

2019年(平成31年)秋季に、第43回全国育樹祭を沖縄県で開催します。

県では、花や緑であふれる魅力的な県土の形成を図り、潤いとやすらぎのある「緑の美ら島」の創生を目指し、「全島緑化県民運動」に取り組んでいるところであり、当運動を強力に推進する活動の一環として、全国育樹祭を開催します。

全国育樹祭は、継続して森を守り育て、次の世代に引き継ぐことの大切さを伝えるため、毎年秋に開催される国民的な緑の祭典で、沖縄県では初めて開催されます。県では、「うけつごう 豊かな緑とみんなの笑顔」を大会テーマに、お手入れ行事と式典行事や複数の併催行事が予定されています。

お手入れ行事は、会場を沖縄県平和創造の森公園とし、平成5年の第44回全国植樹祭で天皇皇后両陛下がお手植えされた樹木(リュウキュウマツやフクギ)に対し、皇族殿下に施肥をしていただきます。式典行事は、会場を沖縄コンベンションセンターとし、皇族殿下の御臨席のもと、県内外から約4,000人が参加し、緑化功労者等への表彰、緑の少年団活動発表、アトラクションなどを行います。これらの取組を全国に広くPRするために生まれたゆるキャラが「がじゅ丸」です。ゆたさるぐとうにげーさびら。

## 大活躍の緑の少年団

全国育樹祭や関連行事では、「がじゅ丸」と一緒に、緑の少年団も大活躍します。国旗等の掲揚、活動発表、緑の贈呈や育樹作業のお手伝いなど活躍の場は尽きません。緑の少年団とは、次代を担う子ども達が、緑と親しみ、緑を愛し、緑を守り育てる活動を通じて、ふるさとを愛し、そして人を愛する心豊かな人間に育っていくことを目的とした団体で、学校や地域単位で結成され、学校や地域の緑化活動や美化活動、学習活動など様々な活動を行っています。身近に緑の少年団がいらっしゃる方は、温かい御支援をよろしくお願いします。



## 今後のがじゅ丸

2019年秋季の開催に向け、県内各地で育樹行事、シンポジウムやプレイベントを実施予定です。全国育樹祭推進室のHP等を御確認の上、足をお運び頂き、ぜひ動く「がじゅ丸」を見つけてみてください。

沖縄 全国育樹祭 検索



<http://www.43-ikujusai.okinawa/>

## イベント情報

12/8 平成30年度国民参加の森林づくりシンポジウム 1/13 全国育樹祭プレイベントin平和創造の森公園

問い合わせ 全国育樹祭推進室 電話: 098-866-2204 FAX: 098-866-2622